

CAPÍTOL 13

L'aventura de Pedro Saputo y os tres figos



Braulio Foz:

- Ó! Cuántas menas de furtaires bi ha en o mundo!
Bi'n ha con ropa de **trazers** y otros con elegán ropa de trache.
Unos furtan en casa, ponchos y seguros y otros furtan en a carrera, en o campo, en os camins mesmo en os palazios!
Astí ye do más furtaires bi ha...

Pero de todas as menas de furtaires que existen, os piores son os escritores.
Escritors que se dan bando d'estar personas onratas y dimpués furtan istorias y cuentan mentiras a tot lo mundo.

Te tengo que aprevenir, quiesto leydor, que a istoria que vas a leyer en iste capítol l'ha escrito diferén un **escritor estranhero**.
Ixe escritor s'ha inventato un personache que le furta o protagonismo a o gran Pedro Saputo en ista aventura que vos voi a recontar.

En Almudévar, zerca de l'Armita d'a Virchen d'a Corona, bi eba una figuera que nunca daba fruitos.
Pero aquella añada, cuan Pedro yera en Santolaria, a chen d'Almudévar vio tres figos en la figuera.
Yeran tres figos beroyos y redondos.

Una **persona trazera** ye una persona que engaña a os otros.

Os vezinos y vezinas d'Almudévar
creyeban que yeran fruitos espeziels y machicos.
L'alcalde y varios ombres importants d'Almudévar,
dezidieron ninviar os tres figos a o rei d'España.
Quereban amostrar a o rei que yeran ombres **leyals**.

Alcalde d'Almudévar:

- Imos a merdar una zesta ta portiar os figos.
Quiero que a zesta la fabrique
o millor **zestero** de Uesca.

A zesta tiene que tener tres vacos diferens.

Un vaco ta cada figo.

Y quiero que siga una zesta **molla**,
ta que os figos no se malmentan durando lo viache.

Dimpués de dezir isto en voz alta,
l'alcalde se miró a Pedro,
que eba plegato ta Almudévar feba un rato.

Pedro Saputo:

- Tu, Pedro Saputo, portiarás a zesta ta o rei.
Ya conoxes Madrit y o palazio reyal.

Yes una persona importán.

A tu te ferán caso.

Voi a escribir una carta ta que la leiga o rei.

A **leyaltat** ye estar
fidel a belún a qui
se respeta.

O **zestero** ye a
persona que fa y vende
zestas.

Bella cosa **molla** ye
bella cosa toba sobre la
que se posan atos
obchetos u personas.

Tot lo mundo aplaudió ixa idea.
L'alcalde le dio diners a Pedro ta lo viache.
Pedro preparó lo suyo paramento
y marchó d'Almudévar enta Madrid, atra vegata.

Durando o camín, Pedro fablaba solo en voz alta.

Pedro Saputo:

- **Anda, que istos vezinos y vezinas mías...**

Me mandan ta Madrit pa dar-le tres figos a o rei...

Plego ta o palazio reyal, me presento y dimpués...
qué foi?

Qué le digo a os cortesanos y cortesanas d'o rei?

Ola, buena tardi.

Soi Pedro Saputo y quiero veyer a o rei.

Viengo d'Almudévar y le traigo tres figos...

Se van a esmelicar de yo y d'o mío lugar!

Tiengo que pensar en fer u dezir bella cosa
ta que me prengan en serio a yo y a o mío lugar.

Pedro se pasó cuatro días fendo lo mesmo:
andar y pensar.

A la fin se l'alcurrió un plan.

Pedro dize ista frase porque creye que os suyos vezinos y vezinas han feito una fateza: ninviar tres figos a o rei como si fuese un regalo machico.

Pedro recrosidó a la chen d'o palazio reyal:
chen que solo feba bromas y contaba chistes.
Yera difízil que respetasen a Pedro
levando tres figos dende Almudévar.
Asinas que dezidió fer redir a os cortesanos y a o rei.
Y asinas conseguirba que lo respetaran.

Ixe día plegó t'Alcalá de Henares.
En mirando-se a zesta con os figos, dizió:

Pedro Saputo:

- Bueno, ta lo que tiengo pensato fer,
tanto se dan tres figos que dos figos.

Y dimpués de dezir isto,
Pedro se minchó un figo y siguió lo suyo camín.

Plegó ta la **Venta de l'Esprito Santo**
y torno a mirar-se a zesta d'os figos.

Pedro Saputo:

- Y, bueno, tanto se da un figo que dos figos.

Y en dezir isto, se minchó atro figo.

A la fin, Pedro plegó ta o **parque d'o Buen Retiro**
y vio que se zercaba a o palazio reyal.
Como teneba mui bien pensato lo suyo plan,
caminó enta o palazio sapendo que tot irba bien.

Dos guardas d'o palazio yera en a puerta.
Aturoron a Pedro con a man y uno d'ellos dizió:

Guarda d'o Palazio Reynal:

- Alto!
Quí yes y qué quiers?

Pedro Saputo:

- Soi un vezino d'Almudévar.
Traigo un regalo ta ra **Suya Machestat o rei.**

Guarda d'o Palazio Reynal:

- Un regalo?

Pedro vio a varios cortesanos a l'atro lau d'a puerta.
Yeran escuitando a Pedro y o guarda.
Pedro aproveitó ta fablar más alto
y clamar encara más a suya atenzió.

Pedro Saputo:

- Un regalo muito espezial!
La cosa más maravillosa que iz a veyer!

O guarda dixó pasar a Pedro a o palazio.
Os cortesanos y cortesanas se l'acapizoron.
Quereban saper qué yera ixo regalo tan maravilloso.

Ista esprisión se
Fa servir como muestra
de respeto y grandeza.
S'utiliza ta fablar
de personas d'a
reyaleza.

Cortesanos y cortesanas:

- Amostra-nos o regalo!
Di-nos qué trayes astí!

Pedro Saputo:

- Primero lo tiene que veyer a Suya Machedat o rei.
Dimpués lo veyerez vusatros y vusatras.

Agora dixaz-me pasar que tengo prisa.

Viengo de luen y no tengo guaire pazenzia.

Pero os cortesanos y cortesanas quereban divertir-se y seguiban maitiniando a Pedro ta saper qué trayeba a o rei.

Pedro Saputo:

- A veyer, **moscallons**, dixaz-me estar.
No m'estorbez que, como m'encarrañe,
voi correndo enta la Suya Machedat o rei,

**le pillo a espata reyal
y vos mando a por almas de loguero,
porque vos quedaréis sin alma.**

Cortesano:

- Oi!
Ez oyito?
Qué alunau tan divertito!
Parexes un **bufón**.
Imos a menar-te ta la Suya Machedat o rei.
Seguro que le fas redir.

En ista ocasión, moscallons no son insectos. Pedro utiliza ista palabra ta insultar a os cortesanos y cortesanas. Quiere dezir que son como unos bichos pesadizos.

Pedro menaza a os cortesanos y cortesanas con matar-los con a espata d'o rei si no lo dixan tranquilo.

Un **bufón** ye o mesmo que un pallaso que fa arreguir a la chen.

Pedro dentró en la sala do yera o rei.

Iba acompañato d'a colla de cortesanos y cortesanas.

Pedro Saputo:

- **Mío rei.**

Traigo un regalo ta tu.

En ista carta que te doi,
leyerás qué ye lo que te traigo
y de dó viengo.

Pedro le dio a carta a o rei.

O rei leyó lo contenito d'a carta y dizió:

A Suya Macheostat o Rei:

- Viens d'Almudévar.

Y me trayes tres figos, ei?

Pedro Saputo:

- Asinas ye, mi rei.

Son en ista zesta.

Pedro le dio a zesta a o rei,
que la cullió con cudiato.

O rei ubrió a zesta y nomás vio un figo.

Sosprendito, preguntó a Pedro:

A Suya Macheostat o Rei:

- Aquí solo bi ha que un figo.

Ista traza de presentar-se s'utiliza ta amostrar respeto y leyaltat a o rei.

Pedro Saputo:

- Pues un figo bi ha, allora.

A Suya Macheostat o Rei:

- Pero en a carta dize que bi ha tres figos.

Pedro Saputo:

- Pues tres figos bi ha, allora.

A Suya Macheostat o Rei:

- A vier...
A carta dize que me trayes tres figos
y en a zesta solo bi n'ha que uno!

Pedro Saputo:

- Ah, claro, claro.
Ye verdat.
Ixo ye porque en o camín enta aquí
yo m'he minchato os dos figos que faltan.

A Suya Macheostat o Rei:

- Te los has minchato!
Pero cómo has feito ixo?!

Pedro Saputo:

- Pues bien fázil, mi rei.
L'he feito asinas...

Y en dizindo Pedro a zaguera frase
S'aplegó ta la zesta que teneba o rei en as mans
y cullió lo figo zagüero ta ficar-se-lo en a boca.

Os cortesanos y cortesanas a o prenzipio se quedoron arrapatos.
Pero, a os pocos segundos,
toz pretoron a redir.
Les eba cuacato muito a chanza
que l'eba feito a o rei.
Pedro sapeba que toz s'iban a redir.

O rei, que s'eba quedato muito arrapato,
tamién pretó a redir a o poco rato.
Felizitó a Pedro Saputo por a chanada y le dizió:

A Suya Machedat o Rei:

- Ye estata una broma muito divertita.
Por zierito, cómo te clamas?

Pedro Saputo:

- Me clamo Pedro Saputo.

A Suya Machedat o Rei:

- Pues bien.
Pedro, queda-te varios días aquí en o palazio reyal.
No salgas sin que te lo diga yo
y pide lo que quieras a qui quieras.

A Suya Macheostat o Rei:

- Ya m'ez sentito, cortesanos y cortesanas!
Tenez que atender bien a iste ombre tan grazioso.
Tot lo que nezesite, le'n daz.

A chen de palazio creyeba que Pedro yera un bufón porque feba bromas, chistes y entreteneba a toz. Pero muitas personas tamién paroron cuenta de que Pedro yera mui agudo y sapeba muitas cosas.

As damas de palazio lo quereban muito. S'arreguiban y chugaban con el.

Y Pedro en aproveitaba tot lo que podeba, que no yera poco.

Bellas damas conoxieron más a Pedro y vieron que yera más sabio d'o que parexeba. Ixas mullers lo quereban encara más y teneban conversas con el sobre atros ombres y mullers d'o palazio.

O rei tamién paró cuenta de que Pedro yera mui sabio. Un día, convidó a Pedro a chentar con el. Bi eba acrotraziata una mesa muito larga con muita comita y bebita.

Ista esprisión sinifica que Pedro feba felizes a las damas de palazio y ellas se l'agradexeban con favors.

A Suya Macheostat o Rei:

- Mira qué mesa Pedro.
Toda la comida ye de diferens partes d'España.
No bi ha dengún alimento de fuera d'o país.
Creyes que bi abrá bel atro rei en o mundo
con tantas **cuchiflainas** d'o suyo país
denzima d'a mesa?

Una **cuchiflaina** ye un
alimento que está mui
bueno.

Pedro Saputo:

- Creigo que no, mi rei.
España ye o reino con más alimentos d'o mundo.
Tenemos muitas menas d'alimentos
y de pro buena calidat.

Y, anque a mesa ye plena de buenos alimentos,
faltan beluns que yo sí que tiengo cuan quiero
y son tamién cuchiflainas.

Mesmo más ricas que belunas que veigo aquí.

A Suya Macheostat o Rei:

- Ah, sí?
Qué cuchiflitos faltan en a mía mesa?

Pedro Saputo:

- Muitos.
Y toz son d'a mía tierra: Aragón.
Por exemplo, mi rei no mincha pan d'Andorra y Uesca.
Qué no?

A Suya Macheostat o Rei:

- No pas.

Pedro Saputo:

- Pues yo sí.
Y tampo no minchas carnero de Monegros.

A Suya Macheostat o Rei:

- No pas.

Pedro Saputo:

- Pues yo sí.

O rei d'España ha tastau as truitas
d'os ríos Zinca y Tronzedo?

A Suya Macheostat o Rei:

- Pues no, a verdat.

Pedro Saputo:

- Pues yo sí.
Y prexino que tampoco abrás gustato ros napos de Mainar.

A Suya Macheostat o Rei:

- No.

Pedro Saputo:

- Y o cardo y a esquerola d'Alcañiz?

A Suya Macheostat o Rei:

- No'n sé, a verdat...

Pedro Saputo:

- Yo sí.

Son pro sanas y están bien ricas.

Como tantas atras cosas d'a mía tierra:

- o queso de Tronchón,
- l'azeite de Fornos,
- as ugas de Rafals,
- as ziresas de Monzón y Torre d'o Conde,
- los figos de Maella,
- las mengranas de Fraga,
- as olivas negras y curatas de **Tierra Baxa**
- y dica l'augua d'o rio Gálligo u d'o río Zinca.

A Suya Macheostat o Rei:

- Qué tal está l'augua d'ixos ríos?

Pedro Saputo:

- Ye augua estupenda ta beber.
Ye augua muito limpia, clara y suave.

As personas la beben d'o río con as suyas mans
y denguno sofre enfermedaz dimpués de beber-ne.

A Suya Macheostat o Rei:

- **Jibo!**

Tot isto ye muito bien Pedro,
pero no has feito menzi3n de garra buen vino.

Pedro Saputo:

- Tiens raz3n.

En Aragón bi ha vinos muito buenos,
pero los d'Andaluzía son os millors.

Manimenos, a chen d'Arag3n
tami3n femos buen vino.

A prosima vegata te trayer3 vino
d'o campo de Cariñena.

Ya vierás que vino tan bueno!

A Suya Macheostat o Rei:

- **Bueno, m'alegro de que o mío reino d'Arag3n
siga un paradiso d'a tierra por a suya comida.**

Bels alimentos que dezibas ya los eba sentito.

Mesmo beluns los he minchato aquí, en a mía mesa.

Son alimentos bien gustosos y buenos,
pero creigo que has desacherato un poco.

Ista ye una esprisi3n
d'asombro que s'utiliza
cuan bella cosa te
sosprende.

O rei amuestra respeto
por Aragón y a suya
buena comida, pero
piensa que Pedro ha
desacherato un poco.

Pedro Saputo:

- No'n he desacherato, mi rey.

T'aseguro que en Aragón bi ha muita calidat.

Os aragoneses y aragonesas labran a tierra,
cudian os animals y treballan os alimentos
con muito esfuerzo y amor.

En Aragón queremos estar os millors
y servir lo millor posible a la nuestra tierra
y a lo nuestro rei!

Pedro dizió a zaguera frase muito serio y con firmeza.

O rei yera pro contento con lo que escuitaba.

Cada vez confitaba más en Pedro.

L'apreziaba tanto que lo convidaba a o suyo despacho
ta pedir-le consellos sobre **asuntos d'o reino**.

Pasaban os días y Pedro veyeba la vida en o palazio reyal.

Tot lo mundo quereba aproveitar-se d'o rei.

Sobre tot ros menistros, consellers

y bels cortesanos.

Siempre deziban mentiras.

Pedro veyeba que los peyors enemigos d'o país

yeran drento d'o palazio reyal,

engañando y mentindo a o rei.

Quereba forachitar a toz d'allí,

pero yera solo y no teneba ganas de peleyas.

Os asuntos d'o reino
teneban que veyer con
politica, territorios u
negozios con otros
países.

Asinas que, un día, canso d'estar en palazio,
charró con o rei:

Pedro Saputo:

- Mi rei.
Me gustarba tornar ta Aragón, si te parexe bien.

Fa una añada le prometí a la Virchen d'o Pilar
que tornarba ta Zaragoza.

Drento de pocas semanas son as **fiestas d'o Pilar**.

A Suya Machestat o Rei:

- Ó! Qué pena.
Has estato un buen ombre, Pedro.

Profes que puez ir ta la tuya tierra.
Tiengo envidia d'os aragoneses y aragonesas
por tener tan zerca a la nuestra señora a Virchen d'o Pilar.

Marcha cuan quieras,
pero avisa-me con tiempo.
Quiero que i leves unas cartas mías
A o capitán cheneral y **virrei** d'Aragón.

Pedro Saputo:

- Mi rei, me gustarba ir-me-ne maitín mesmo.
No nezesito quedar-me-bi más tiempo.

O **virrei** ye a persona que gobierna un puesto concreto en nombre d'o rei. Por exemplo, o virrei d'Aragón, gobierna en o territorio aragonés en nombre d'o rei.

A *Suya Machedat o Rei*:

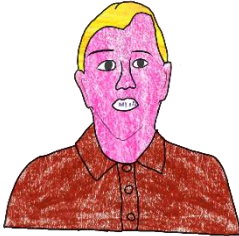
- Está bien.
Ves-te-ne maitín cuan quieras.
Escribiré uei ixas cartas.

Siempre que quieras tornar por aquí,
serás bienvenito.
Cualsiquier cosa que nezesites,
Pide-me-la y te la daré.

Pedro agradexió as parolas d'o rey
y **besó a suya man.**
Se despidió de bels amigos y amigas
que eba feito en o palazio reyal.
Cullió lo suyo equipache, as cartas d'o rei
y salió d'o palazio reyal, enta par de Zaragoza.

O besamans ye una forma de saludar a una persona. Como lo nombre indica, o saludo consiste en besar o dorso d'a man. Yera un saludo que s'utilizaba en zerimonias d'a realeza.

INFORMACIÓN DE JOSÉ LUIS:



Hans Jakob Christoph Von Grimmelshausen

Estió un escritor que naxió en Alemania en l'año 1621 y murió en l'año 1676.

Estió un escritor muito importán y escribió a novela picaresca *L'aventurero Simplizissimus*.

En ista obra reconta una istoria parexita a la d'iste capítol, pero con uellos de vaca muito gustosos, en cuenta de figos.

A **Venta d'o Esprito Santo** yera un puesto mui conoxito en Madrit, porque bi eba brenders ta os ziudadanos y ziudadanas.

Ye un puesto que ye mui zerca d'a plaza de toros de "Las Ventas".

O **parque d'o Buen Retiro** o parque d'o Retiro yeran os chardins d'o palazio reyál fa años.

Uei ye un parque muito gran en o zentro de Madrit que tiene edifizios, esculturas, fuens, matas, árbols y lagos que se pueden vesitar.

A **Tierra Baxa** ye como se clama a o Baxo Aragón, que ye una zona d'a comunitat autonoma d'Aragón en la que bi ha varias comarcas: Baxo Aragón, Baxo Martín, Andorra-Sierra d'Arcos, Bajo Aragón-Caspe, Matarraña y Ribera Baxa d'o Ebro y otros lugares.

As **fiestas d'o Pilar** son en octubre.

O 12 d'otubre de cada añada se zelebra o día d'a Ispanidat y d'a Virchen d'o Pilar.

Ye a patrona d'Aragón en la relichión cristiana.